

COURGEVAUX BULLETIN 06/2020



**INFOS**

# COURGEVAUX

BULLETIN COMMUNAL D'INFORMATIONS  
INFORMATIONSBLATT DER GEMEINDE

**2020**  
**JUIN/JUNI**

**COMMUNE DE COURGEVAUX  
GEMEINDE GURWOLF**

**ADRESSE**

Place de l'Ecole 7  
Schulhausplatz 7  
1796 Courgevaux

**HORAIRE**

**ÖFFNUNGSZEITEN**

Lundi/Montag	08-10 h / 15-17 h
Mardi/Dienstag	08-10 h / 15-17 h
Mercredi/Mittwoch	15-17 h
Jeudi/Donnerstag	15-17 h
Vendredi/Freitag	08-10 h

ou sur rendez-vous  
oder nach Vereinbarung

**TELEFON(E)**

026 / 670 29 01

**FAX**

026 / 670 59 03

**E-MAIL**

[administration@courgevaux.ch](mailto:administration@courgevaux.ch)

**HOMEPAGE**

[www.courgevaux.ch](http://www.courgevaux.ch)



**EDDY WERNDLI**

Syndic / Gemeindepräsident  
079 230 37 37  
026 670 41 23  
eddy.werndli@courgevaux.ch  
Administration, voirie, promotion économique,  
police  
Verwaltung, Werkhof, Wirtschaftsförderung,  
Polizei

**ALFRED RENTSCH**

Vice-Syndic / Vize-Gemeindepräsident  
079 607 12 50  
026 670 38 75  
alfred.rentsch@courgevaux.ch  
Finances et impôts, pompiers, protection civile,  
aménagement, énergie  
Finanzen und Steuern, Feuerwehr, Zivilschutz,  
Raumplanung, Energie

**MYRIAM DANTHE**

Conseillère communale / Gemeinderätin  
079 754 03 80  
myriam.danthe@courgevaux.ch  
Routes et chemins de dévestiture, transports,  
affaires canines  
Strassen und Flurwege, Transport, Hundewesen

**THIERRY MAURON**

Conseiller communal / Gemeinderat  
079 907 62 34  
thierry.mauron@courgevaux.ch  
Eaux propres, eaux usées, ruisseaux, agriculture,  
forêt  
Trinkwasser, Abwasser, Bäche, Landwirtschaft,  
Wald

**MICHEL WUILLEMIN**

Conseiller communal / Gemeinderat  
079 292 08 66  
026 670 32 51  
michel.wuillemin@courgevaux.ch  
Construction, sport, places de jeu  
Bauwesen, Sport, Spielplätze

**NICOLA OSTINI DELLA VEDOVA**

Conseiller communal / Gemeinderat  
079 928 62 94  
nicola.ostini@courgevaux.ch  
Bâtiments publics, culture, déchets,  
cimetière, justice  
Öffentliche Gebäude, Kultur,  
Abfuhrwesen, Friedhof, Justiz

**MONA BOUASRIA**

Conseillère communale / Gemeinderätin  
079 949 67 93  
mona.bouasria@courgevaux.ch  
Santé, affaires sociales, écoles  
Gesundheits- und Sozialwesen, Schulen

**Impressum**

**Photo page de garde  
Titelbild**

Ch. Carrel

**Impression  
Auflage**

640 Ex.

**Conception et distributeur  
Gestaltung und Herausgeber**

Commune de Courgevaux  
Gemeinde Courgevaux

**Impression  
Druck**

Druckerei  
Murtenleu  
3280 Murten

**Distribution  
Verteiler**

Tous les ménages de la  
commune de Courgevaux  
Alle Haushalte der  
Gemeinde Courgevaux



Le Conseil communal / Der Gemeinderat .....	2
Table des matières / Inhaltsverzeichnis .....	3
Le message du Syndic .....	4
Comptes 2019 .....	6
Investissements 2019 .....	10
Bilan 2019 .....	11
Communiqué Swisscom .....	14
Information sur l'eau potable .....	17
Forêts .....	19
Plantes exotiques (néophytes) .....	20
Bâtiment administratif, déchetterie, rappel de bon voisinage .....	21
Règlement scolaire de la commune de Courgevaux .....	22
Das Wort des Gemeindepräsidenten .....	23
Jahresrechnung 2019 .....	25
Investitionsrechnung 2019 .....	29
Bilanz 2019 .....	30
Medienmitteilung Swisscom .....	33
Information über das Trinkwasser .....	36
Wälder .....	38
Invasive, gebietsfremde Arten (Neophyten) .....	39
Verwaltungsgebäude, Containerplatz, Förderung der guten Nachbarschaft .....	40
Schulreglement der Gemeinde Courgevaux .....	41
Information .....	42



## LE MESSAGE DU SYNDIC

Chères Citoyennes,  
Chers Citoyens,

Au nom du Conseil communal, je vous salue et vous transmets ses bons messages. Nous adressons la bienvenue aux nouveaux arrivants et leur souhaitons une bonne intégration dans notre Commune.

Ce printemps, le monde a fait connaissance avec une grande épreuve qui se nomme « coronavirus » - Covid 19.

Le coronavirus s'est répandu dans tous les pays de notre terre. C'est pourquoi l'Organisation mondiale de la Santé (OMS) classe la propagation depuis le 11 mars 2020 comme pandémie.

Selon le dictionnaire, définition de « pandémie » :

« Epidémie qui atteint les populations d'une zone géographique très étendue (un ou plusieurs continents).

Le Conseil Fédéral nous a fixé les règles et interdictions :

- Il doit protéger toutes personnes vivant en Suisse.
- Il a déclaré que la Suisse est maintenant dans une situation extraordinaire.
- Le 21 mars 2020, il a interdit les rassemblements de plus de 5 personnes dans un espace public.
- Il a reconnu l'application des mesures découlant de la « pandémie ».
- Le confinement a été imposé durant une longue période.
- Des règles sanitaires de protection et d'hygiène sont appliqués.

Le Conseil communal vous remercie et tient à vous féliciter pour votre discipline et de votre collaboration durant cette période de confinement.

Nous remercions l'ensemble du corps médical, le corps enseignant, les homes de leur dévouement et toutes personnes qui ont participés par leur présence, aide et accompagnement à sauvegarder les habitants dans le besoin.

### FINANCES :

Une bonne nouvelle, les Comptes 2019 se sont bouclés avec un excellent résultat.

### ASSEMBLEES COMMUNALES :

En applications des mesures imposées par le Conseil Fédéral et du Conseil d'Etat, nous avons dû différer les dates.

Nous souhaitons fixer notre Assemblée communale de printemps et de l'approbation des comptes 2019, dans le courant de septembre 2020.

Pour le Budget 2021, nous prévoyons de vous le soumettre durant le mois de décembre 2020. Ceci pour autant que les mesures sanitaires évoluent favorablement.



## MES REMERCIEMENTS

J'adresse mes remerciements à mes collègues du Conseil communal, ainsi qu'au personnel communal pour leur participation active durant ces épreuves et surtout pour l'ambiance positive et constructive qui règne au sein des commissions et de l'administration.

Nous remercions tous les Citoyennes et Citoyens de leur confiance et de leur soutien.

Nous vous souhaitons à tous un bel été ainsi que de bonnes vacances.

Surtout en bonne santé!

Le Conseil communal vous adresse ses cordiales salutations.

Eddy Werndli





## Comptes 2019

Une fois de plus, nous pouvons nous réjouir d'une année très fructueuse. La situation financière de notre village évolue de manière très positive. Après un cash-flow record en 2018, nous pouvons à nouveau faire état d'un cash-flow tout aussi élevé de CHF 1'266'600.00. Avec des recettes de 7'577'112.22 et des dépenses de 6'995'148.17, le Conseil communal peut vous présenter un excédent de recettes de CHF 581'964.05.

Vous avez maintenant raison de vous demander pourquoi nous déclarons un excédent de recettes aussi élevé sans procéder à des amortissements extraordinaires. Il est prévu que le modèle comptable harmonisé (MCH2) soit introduit à partir de 2021. Dans ce contexte, la commune devra procéder à une réévaluation de tous ses biens (patrimoine administratif et patrimoine financier). La notion d'amortissements extraordinaires disparaîtra. C'est pourquoi il n'est pas utile de procéder à des amortissements extraordinaires puisqu'il y aura une réévaluation qui va augmenter le capital propre.

### Chapitre 0 - Administration

Dans l'ensemble, nous avons dépensé CHF 41'800.00 de plus que budgétés. Nous avons des écarts importants par rapport au budget dans trois domaines :

1. Une dépense supplémentaire de CHF 15'000.00 pour les salaires des employés de la voirie. M. P. Linder, chef de la déchetterie, n'était pas encore prévu dans le budget 2019 comme employé temporaire pour le remplacement des vacances et des absences.
2. Dépenses supplémentaires de CHF 10'000.00 pour les frais d'avocats. Les frais d'avocats ont été engagés pour des avis d'experts concernant le nouveau plan de zones et aussi pour des différends avec des propriétaires de bâtiments.
3. Les coûts de licence et d'introduction du nouveau programme Axians Ruf ont coûté CHF 5'000.00 de plus que prévu.

### Chapitre 1 – Ordres public

La réduction des dépenses est principalement due au sous-chapitre sur les pompiers. La contribution aux coûts des pompiers de la région de Morat a été inférieure pour 2019 de CHF 5'000.00. En outre, des réserves de CHF 13'000.00 ont dû être libérées pour équilibrer le sous-chapitre.

### Chapitre 2 – Enseignement et formation

Dans ce chapitre également, les coûts ont été inférieurs à ceux prévus au budget. En particulier, la part des coûts de l'école primaire est inférieure de CHF 48'000.00 à celle prévue au budget. Les coûts d'exploitation du CO sont également inférieurs de CHF 9'300.00. Les contributions pour les personnes handicapées ont également diminué de CHF 15'185.00.

### Chapitre 3 – Culture et loisirs

Dans ce chapitre, il n'y a pas d'écarts significatifs par rapport au budget.

### Chapitre 4 - Santé

Dans l'ensemble, il n'y a pratiquement pas d'écart par rapport au budget dans le chapitre 4. La contribution à l'Ambulance Morat est inférieure de CHF 10'200.00 par rapport au budget, tandis que les soins à domicile (Spitex) sont supérieurs de CHF 18'000.00 par rapport au budget.

**Chapitre 5 – Affaires sociales**

Au total, il y a CHF 36'400.00 de moins que prévus, Cela est dû par des dépenses ou des revenus non budgétisés dans le domaine de l'aide sociale. Par exemple, nous avons été remboursés par le service social pour des cotisations payées en trop de CHF 18'800.00. Les coûts des services sociaux ont également diminué de CHF 6'000.00. En ce qui concerne les contributions pour les crèches et garderies d'enfants, nous avons enregistré des coûts inférieurs de CHF 13'797.00 à ceux prévus au budget.

**Chapitre 6 – Transports et communications**

Dans ce domaine, nous n'avons qu'un seul écart important par rapport au budget : l'entretien des routes communales nous a coûté CHF 20'565.00 de moins que prévu.

**Chapitre 7 – 700 Eau potable**

Les recettes et les dépenses ont été conformes au budget. CHF 14'833.00 ont été affectés aux réserves.

**Chapitre 7 – 710 Eau usée**

Nous avons eu des coûts supplémentaires de CHF 8'332.00 pour l'entretien de notre infrastructure et CHF 14'669.00 pour le bureau d'études Holinger AG, pour diverses clarifications dans le secteur des eaux usées. Les recettes provenant des taxes d'eaux usées ont été surestimées d'environ CHF 50'000.00. Pour le budget 2019, ces recettes ont dû être estimées, car les calculs exacts pour les différentes propriétés, en vertu des nouveaux règlements, n'ont pas été effectués avant l'envoi des factures. CHF 129'988.00 ont été affectés aux réserves.

**Chapitre 7 – 711 ARA**

Pour la STEP Montilier, les coûts étaient inférieurs de CHF 3'837,00 et pour l'ARA Seeland Süd de CHF 17'471.00. En outre, nous avons reçu de la part de la STEP Montilier le remboursement des frais de fonctionnement payée en trop pour 2018, soit CHF 5'133.00.

**Chapitre 7 – 720 Déchets**

Les quatre nouveaux systèmes de récupération des déchets ont coûté CHF 11'262.000; ce qui n'était pas prévu au budget. Au cours de l'année, nous avons remarqué que la suppression de la taxe sur les déchets verts et la gratuité des quatre services de collecte des déchets verts ne suffiront probablement pas à réduire les réserves de ce sous-chapitre. Nous avons donc décidé d'acquiescer ces systèmes de déchets. Nous avons ainsi pu libérer CHF 16'697.00 des réserves.

**Chapitre 7 – 790 Aménagement**

Ici, nous avons eu CHF 15'348.00 de plus de revenus provenant des permis de construire que ce qui était prévu dans le budget.

**Chapitre 8 – Economie**

Dans le sous-chapitre de l'agriculture, tous les travaux d'entretien des cours d'eau n'ont pas pu être réalisés. Nous avons donc enregistré des dépenses inférieures de CHF 18'867.00 à celles prévues au budget.

**Chapitre 9 – 900 Impôts**

L'évolution de la fiscalité des personnes physiques est très encourageante. En revanche, les recettes fiscales des personnes morales sont en légère baisse et plutôt instables.



Impôts	Recettes	Différence au Budget	Différence en %
Impôts sur le revenu des personnes physiques	3'413'940.00	+ 583'940.00	+ 20 %
Impôts sur la fortune des personnes physiques	354'317.00	+ 69'317.00	+ 24 %
Impôts sur le bénéfice personnes morales	231'907.00	- 53'093.00	- 18 %
Impôts sur le capital pers. morales	31'681.00	- 8'319.00	- 9 %
Impôts à la source	131'070.00	+ 11'070.00	+ 9 %
Impôts prestations en capital	176'099.00	+ 76'099.00	+ 76 %
<b>TOTAL Recettes d'impôts</b>	<b>4'339'014.00</b>	<b>+ 679'014.00</b>	<b>+ 18.5 %</b>

Grâce à ce bon résultat, CHF 100'000.00 de provisions pour d'éventuelles pertes sur créances douteuses ont été constituées.

## Chapitre 9 – 940 Intérêts et amortissements

Les intérêts de la dette sont inférieurs de CHF 27'370.00 au budget et s'élèvent à CHF 147'370.00. Grâce aux amortissements extraordinaires de ces dernières années, l'amortissement obligatoire est également inférieur de CHF 162'691.00 au budget.

## Chapitre 9 – 942 Bâtiments

Les dépenses ont été supérieures de CHF 41'173.00. Il y a plusieurs raisons à cela :

1. Le Groupe e a procédé à l'inspection des installations électriques, ce qui a entraîné des coûts de CHF 10'000.00 et qui n'avait pas été prévus au budget.
2. Le tableau électrique de la buvette du FC a été remplacé et mis en conformité avec la réglementation, au prix de CHF 8'440.00.
3. L'appartement du rez-de-chaussée de l'Ancienne Poste 3 a dû être rénové pour pouvoir être reloué, ce qui a coûté CHF 7'000.00.

En outre, les revenus locatifs sont inférieurs de CHF 9'149.00 parce que l'appartement du rez-de-chaussée de l'Ancienne Poste 3 était vacant depuis un certain temps.

## Chapitre 9 – 990 – Autres postes

Une provision de CHF 190'000.00 a été constituée pour la restructuration de la caisse de prévoyance du personnel de l'Etat de Fribourg, sur la base des calculs du canton.







N°	Chapitres	Comptes 2019		Budget 2019		Comptes 2018	
		Charges	Revenus	Charges	Revenus	Charges	Revenus
<b>0.00</b>	<b>Administration</b>	<b>986'744.56</b>	<b>458'095.30</b>	<b>955'690.00</b>	<b>450'500.00</b>	<b>911'781.38</b>	<b>453'085.95</b>
10.00	Autorités et commissions	220'266.90	0.00	220'400.00	0.00	213'760.93	0.00
20.00	Administration générale	766'477.66	458'095.30	735'290.00	450'500.00	698'020.45	453'085.95
<b>1.00</b>	<b>Ordre public</b>	<b>202'462.64</b>	<b>152'423.04</b>	<b>217'980.00</b>	<b>164'304.00</b>	<b>191'128.50</b>	<b>136'442.00</b>
100.00	Protection juridique	41'883.60	0.00	41'883.00	0.00	45'215.85	0.00
140.00	Police de feu	141'406.50	141'406.50	153'304.00	153'304.00	124'219.85	124'219.85
150.00	Militaire	4'000.00	0.00	5'487.00	0.00	3'011.00	0.00
151.00	Stand de tir - exploitation	11'016.54	11'016.54	11'000.00	11'000.00	12'222.15	12'222.15
160.00	Protection civile	4'156.00	0.00	6'306.00	0.00	6'459.65	0.00
<b>2.00</b>	<b>Enseignement et formation</b>	<b>1'931'089.65</b>	<b>879.15</b>	<b>2'009'578.00</b>	<b>0.00</b>	<b>1'873'129.15</b>	<b>51'057.90</b>
200.00	Ecole enfantine	106'960.05	0.00	106'716.00	0.00	106'178.15	0.00
210.00	Cycle scolaire obligatoire	1'602'622.10	0.00	1'665'334.00	0.00	1'538'545.05	51'057.90
220.00	Ecoles spécialisées	210'649.90	879.15	225'528.00	0.00	218'274.75	0.00
230.00	Formation professionnelle	10'857.60	0.00	12'000.00	0.00	10'131.20	0.00
<b>3.00</b>	<b>Culte, culture et loisirs</b>	<b>232'685.20</b>	<b>4'580.00</b>	<b>232'705.00</b>	<b>0.00</b>	<b>217'486.20</b>	<b>0.00</b>
300.00	Culture	52'851.95	0.00	53'574.00	0.00	49'135.45	0.00
310.00	Protection des monuments et des sites	78.15	0.00	300.00	0.00	372.60	0.00
340.00	Sports	135'691.60	4'580.00	137'831.00	0.00	136'456.30	0.00
350.00	Autres loisirs, colon.vac., mais. jeunes	44'063.50	0.00	41'000.00	0.00	31'521.85	0.00
<b>4.00</b>	<b>Santé</b>	<b>492'151.20</b>	<b>47.00</b>	<b>517'002.00</b>	<b>300.00</b>	<b>501'448.60</b>	<b>31'033.75</b>
400.00	Hôpitaux	18'883.95	0.00	28'599.00	0.00	18'593.20	0.00
410.00	Homes médicalisés	280'098.75	0.00	315'670.00	0.00	307'144.65	0.00
440.00	Soins ambulatoires	191'381.90	0.00	170'943.00	0.00	174'801.80	30'986.75
450.00	Prophylaxie	0.00	0.00	1'290.00	0.00	284.80	0.00
460.00	Service médical des écoles	1'786.60	47.00	500.00	300.00	624.15	47.00
<b>5.00</b>	<b>Affaires sociales</b>	<b>577'881.05</b>	<b>23'849.65</b>	<b>597'287.00</b>	<b>0.00</b>	<b>573'272.80</b>	<b>18'326.05</b>
500.00	AVS/APG/AI/Assurance chômage	24'140.00	0.00	24'208.00	0.00	24'208.00	0.00
540.00	Structures d'accueil à la petite enfance	5'653.80	5'000.00	24'000.00	0.00	16'045.00	0.00
550.00	Invalidité	366'152.60	0.00	357'742.00	0.00	360'858.95	0.00
580.00	Aide sociale	181'934.65	18'849.65	191'337.00	0.00	172'160.85	18'326.05
<b>6.00</b>	<b>Transports et communications</b>	<b>286'035.65</b>	<b>22'138.20</b>	<b>366'045.00</b>	<b>28'200.00</b>	<b>340'849.31</b>	<b>27'441.20</b>
620.00	Routes communales et génie civil	161'963.65	817.30	237'234.00	200.00	214'680.31	6'012.20
640.00	Chemins de fer fédéraux	9'478.00	0.00	9'519.00	0.00	8'924.00	0.00
650.00	Trafic régional	114'594.00	21'320.90	119'292.00	28'000.00	117'245.00	21'429.00
<b>7.00</b>	<b>Protection+aménagement de l'environnement</b>	<b>955'683.40</b>	<b>896'214.15</b>	<b>1'004'340.00</b>	<b>919'212.00</b>	<b>795'817.30</b>	<b>727'968.15</b>
700.00	Approvisionnement en eau	253'236.80	253'236.80	261'341.00	261'341.00	243'233.40	243'233.40
710.00	Canalisations	255'112.84	408'023.60	269'418.00	456'586.00	140'416.83	270'079.05
711.00	STEP	158'044.35	5'133.59	187'168.00	0.00	145'097.41	15'435.19
720.00	Ordures ménagères	207'472.16	207'472.16	190'785.00	190'785.00	187'059.31	187'059.31
740.00	Cimetière	12'215.90	0.00	16'947.00	500.00	10'879.30	400.00
790.00	Aménagement du territoire	69'601.35	22'348.00	78'681.00	10'000.00	69'131.05	11'761.20
<b>8.00</b>	<b>Economie</b>	<b>59'874.65</b>	<b>4'351.15</b>	<b>80'551.00</b>	<b>2'276.00</b>	<b>84'737.15</b>	<b>2'543.15</b>
800.00	Agriculture	25'819.00	499.00	46'789.00	0.00	46'606.05	157.00
810.00	Forêts	34'055.65	3'852.15	33'762.00	2'276.00	38'131.10	2'386.15
<b>9.00</b>	<b>Finances et impôts</b>	<b>1'270'540.17</b>	<b>6'014'534.58</b>	<b>1'077'351.00</b>	<b>5'512'230.00</b>	<b>1'881'195.69</b>	<b>6'053'343.90</b>
900.00	Impôts	303'808.23	5'154'036.75	166'178.00	4'460'850.00	297'758.10	5'113'666.45
930.00	Péréquation	16'479.00	60'446.00	16'479.00	60'446.00	37'551.00	59'018.00
940.00	Intérêts et amortissements	529'395.70	527'354.33	705'010.00	702'610.00	1'323'331.30	581'840.00
942.00	Immeubles du patrimoine financier	230'857.24	272'697.50	189'684.00	288'324.00	220'766.04	298'819.45
990.00	Autre postes	190'000.00	0.00	0.00	0.00	1'789.25	0.00
	<b>Totales Charges/Revenus</b>	<b>6'995'148.17</b>	<b>7'577'112.22</b>	<b>7'058'529.00</b>	<b>7'077'022.00</b>	<b>7'370'846.08</b>	<b>7'501'242.05</b>
	<b>Surplus de recettes</b>	<b>581'964.05</b>	<b>0.00</b>	<b>18'493.00</b>	<b>0.00</b>	<b>130'395.97</b>	<b>0.00</b>

**Comptes des investissements 2019**

Le revenu des comptes des investissements est pratiquement le même que celui prévu au budget. En revanche, les dépenses encourues sont inférieures de CHF 110'103.00 à celles prévues au budget. Certains investissements n'ont pas encore été réalisés, mais d'autres dépenses ont été engagées qui n'étaient pas prévues au budget. En particulier, l'investissement pour la révision du plan d'aménagement local a grevé les comptes de 2019 de CHF 40'720.00. Nous devons donc augmenter à nouveau le crédit cadre d'investissement et le faire approuver lors de l'assemblée communale en décembre 2020.

Comptes des investissements 2019						
Investissements	Comptes 2019		Budget 2019		Comptes 2018	
	Dépenses	Recettes	Dépenses	Recettes	Dépenses	Recettes
<b>1 Ordre public</b>	<b>259'574.50</b>		<b>447'719.00</b>		<b>715'310.10</b>	
Sapeurs pompiers	259'574.50		447'719.00		715'310.10	
<b>2 Enseignement et formation</b>	<b>41'903.75</b>		<b>48'556.00</b>			
CO Participation équipement	41'903.75		48'556.00			
<b>3 Culte, culture et loisirs</b>	<b>23'735.95</b>		<b>20'000.00</b>			
Buvette, rénovation vestiaires	23'735.95		20'000.00			
<b>4 Santé</b>			<b>121'051.00</b>		<b>120'223.70</b>	
Réseau Santé Lac (RSL)			121'051.00		120'223.70	
<b>6 Transports et communication</b>	<b>171'742.90</b>		<b>132'335.00</b>		<b>231'558.00</b>	
Fin du Mossard, places de parc	63'641.45				194'621.55	
Route principale, assainissement					36'936.45	
Chemin des Sablons, tapis fin	51'076.60		71'750.00			
Chemin du Praly, tapis fin	57'024.85		60'585.00			
<b>7 Protection+aménagement de l'environnement</b>	<b>334'950.90</b>	<b>104'061.05</b>	<b>172'350.00</b>	<b>107'000.00</b>	<b>329'325.04</b>	<b>83'818.40</b>
Ch. du Château, assainissement	769.35				29'197.65	
Rte. Principale N° 50-60, assainissement					146'602.80	
Assainissement Froideville	127'036.50					
Taxes de raccordements		19'771.25		20'000.00		17'906.40
Subvention Chemin du château		10'760.90				
STEP région de Morat	11'424.25		17'350.00		3'611.58	
Assainissement GEP, 1ère priorité					-37'853.95	
STEP Seeland Süd					12'905.16	
Collecteur E21 Route cantonale					163'869.25	
Assainissement GEP priorité 2	155'000.00		155'000.00			
Taxes de raccordements		73'528.90		87'000.00		65'912.00
Révision du PAL	40'720.80				10'992.55	
<b>9. Finances et impôt</b>	<b>50'000.00</b>		<b>50'000.00</b>			
Stöckli, assainissement	50'000.00		50'000.00			
Total des dépenses d'investissement	881'908.00		992'011.00		1'396'416.84	
Total des recettes d'investissements		104'061.05		107'000.00		83'818.40
<b>Investissements nets</b>		<b>777'846.95</b>		<b>885'011.00</b>		<b>1'312'598.44</b>



## Bilan au 31.12.2019

### 10 Disponibilités

La structure du bilan de la commune est saine et stable. Pour des raisons historiques, les actifs courants ne sont pas indiqués correctement. Cette situation sera corrigée par l'introduction du MCH2.

Disponibilités selon bilan	CHF	38'673.77
Placements, sous capital épargne	CHF	1'333'068.38
<b>Total disponibilités</b>	<b>CHF</b>	<b>1'371'742.15</b>

Cela signifie que les liquidités ont augmenté de CHF 242'499,49 par rapport au 31.12.2018. En plus des dépenses courantes issues des comptes annuels, les investissements nets de CHF 777'000.00 ont également été financés par des liquidités.

### 11 Placements

Dans l'ensemble, les avoirs ont augmenté de CHF 425'234.00 par rapport au 31.12.2018. Cela s'explique entre autres par le fait que les redevances pour l'eau et les eaux usées au 31.12.2019 n'ont été facturées qu'au début de l'année 2020.

### 13 Actifs transitoires

On constate une légère augmentation de CHF 31'606.00 des comptes de régularisation. Les reports ont été documentés et vérifiés par l'organe de révision.

### 14 Investissements

Dans ce chapitre figurent entre autres les coûts d'investissement de la révision du plan de zones. En 2019, des frais de CHF 40'720.00 ont de nouveau été engagés ici.

### 22 Dettes à moyen et long termes

En 2019, les engagements à long terme ont de nouveau été réduits de CHF 218'950.00. Ils s'élèvent maintenant à CHF 10'226'300.00.

### 24 Provisions

Les provisions ont été augmentées de CHF 290'000.00. CHF 100'000.00 pour les pertes éventuelles sur les débiteurs et CHF 190'000.00 pour les cotisations éventuelles à la caisse de prévoyance du personnel de l'Etat de Fribourg.

### 25 Passifs transitoires

Les passifs transitoires n'ont que légèrement augmenté de CHF 2'223.00. Les passifs transitoires ont également été documentés et vérifiés par l'organe de révision.



## 28 Réserves

Les réserves ont augmenté d'un montant total de CHF 114'676.00.

Réserves obligatoires	Etat 31.12.2019	Variation
Protection de la population	601'350.00	Inchangé
Pompiers	136'635.00	- 13'449.00
Eau potable	307'542.00	+ 14'833.00
Eau usée	403'195.00	+ 129'988.00
Déchets	157'840.00	- 16'697.00

Autres réserves	Etat 31.12.2019	Variation
Chemins forestiers et agricoles	162'455.00	Inchangé
Drainages	10'000.00	Inchangé
Imprévus	62'000.00	Inchangé
Fonds Jenzer	1'300.00	Inchangé
Forêts	20'571.00	Inchangé
Ecole	2'903.00	Inchangé
Leg Hofmann, Meier, Willemin	7'935.00	Inchangé

<b>Total des réserves</b>	<b>1'873'730.00</b>	<b>+ 114'676.00</b>
---------------------------	---------------------	---------------------

## 29 Fortune nette

Grâce à l'excédent de recettes de CHF 581'964.00, la fortune nette est passée à CHF 891'508.00.

## Endettement net

La dette nette a diminué de CHF 250'000.00. La dette par habitant s'élève donc à CHF 2'962.00.

## Marge net d'autofinancement

Le degré d'autofinancement est de 162 %, ce qui est un excellent chiffre.

La part d'autofinancement est de 18,26 %, ce qui est également une très bonne valeur.

Le taux d'intérêt est de 2,12 %, ce qui est également un très bon chiffre.

À la manière dont le bilan, les comptes annuels et le compte des investissements sont présentés aujourd'hui, nous pouvons dire avec fierté que nous avons réalisé un redressement durable et que les finances de la commune sont de nouveau sur une base saine.







Bilan 31.12.2019				
	Solde au 31.12.2018	Solde au 31.12.2019	% au total du bilan	Différence %
<b>Actif</b>	<b>13'254'767.20</b>	<b>14'352'034.69</b>		8.28%
Disponibilités	692'620.16	38'673.77	0.27%	-94.42%
Avoirs	2'146'623.67	2'571'857.70	17.92%	19.81%
Placements	3'696'309.98	4'547'506.22	31.69%	23.03%
Actifs transitoires	190'658.80	222'264.46	1.55%	16.58%
Investissements	3'093'233.99	3'394'804.69	23.65%	9.75%
Prêts et participations permanentes	3'435'320.60	3'576'927.85	24.92%	4.12%
<b>Passif</b>	<b>13'254'767.20</b>	<b>14'352'034.69</b>		8.28%
Engagements courants	205'070.50	357'115.37	2.49%	74.14%
Dettes à moyen et long terme	10'445'250.00	10'226'300.00	71.25%	-2.10%
Provisions	415'312.63	880'521.90	6.14%	112.01%
Passifs transitoires	120'534.14	122'857.83	0.86%	1.93%
Réserves	1'759'055.34	1'873'730.95	13.06%	6.52%
<b>Fortune nette</b>	<b>309'544.59</b>	<b>891'508.64</b>	6.21%	188.01%





**swisscom**

Communiqué de presse

## **Dès 2021, Courgevaux bénéficiera de l'internet ultrarapide**

Les premiers travaux devraient commencer début 2021 et, dès l'été 2021, les premiers résidents de la commune seront raccordés à l'Internet ultrarapide. Cependant, avant cela, de nombreux travaux préliminaires sont nécessaires.

Swisscom a fait la promesse de déployer les technologies de fibre optique dans chaque commune suisse d'ici à la fin 2021. C'est au tour des habitantes et habitants de Courgevaux d'en profiter. Les premiers travaux visibles débuteront début 2021 et dureront environ six mois.

### **Les travaux préliminaires débutent dès maintenant**

Avant la pose des câbles à fibre optique début 2021, des travaux préliminaires sont toutefois nécessaires. Il s'agit entre autres d'obtenir l'autorisation pour les travaux de déploiement sur les biens-fonds publics comme privés. Swisscom contactera à cette fin les propriétaires et discutera avec eux des détails. Dans un deuxième temps, l'infrastructure existante doit être en partie mise à niveau afin de pouvoir transmettre les largeurs de bande supérieures. De plus, le déploiement sera coordonné avec d'autres services au cas où des travaux d'infrastructure supplémentaires (p. ex. remise en état de la chaussée) devraient être réalisés en même temps.

### **Rester informé sur l'état d'avancement**

Sur [www.swisscom.ch/checker](http://www.swisscom.ch/checker), les habitants peuvent saisir leur numéro de téléphone ou leur adresse pour vérifier les produits et prestations disponibles à leur domicile. Ils peuvent également choisir de recevoir une notification automatique concernant leur domicile. Swisscom tient ainsi les personnes intéressées au courant dès que de nouvelles informations sur l'extension sont disponibles. Pour de plus amples informations sur le réseau Swisscom: [www.swisscom.ch/reseau](http://www.swisscom.ch/reseau).

### **Technologies de fibre optique Swisscom**

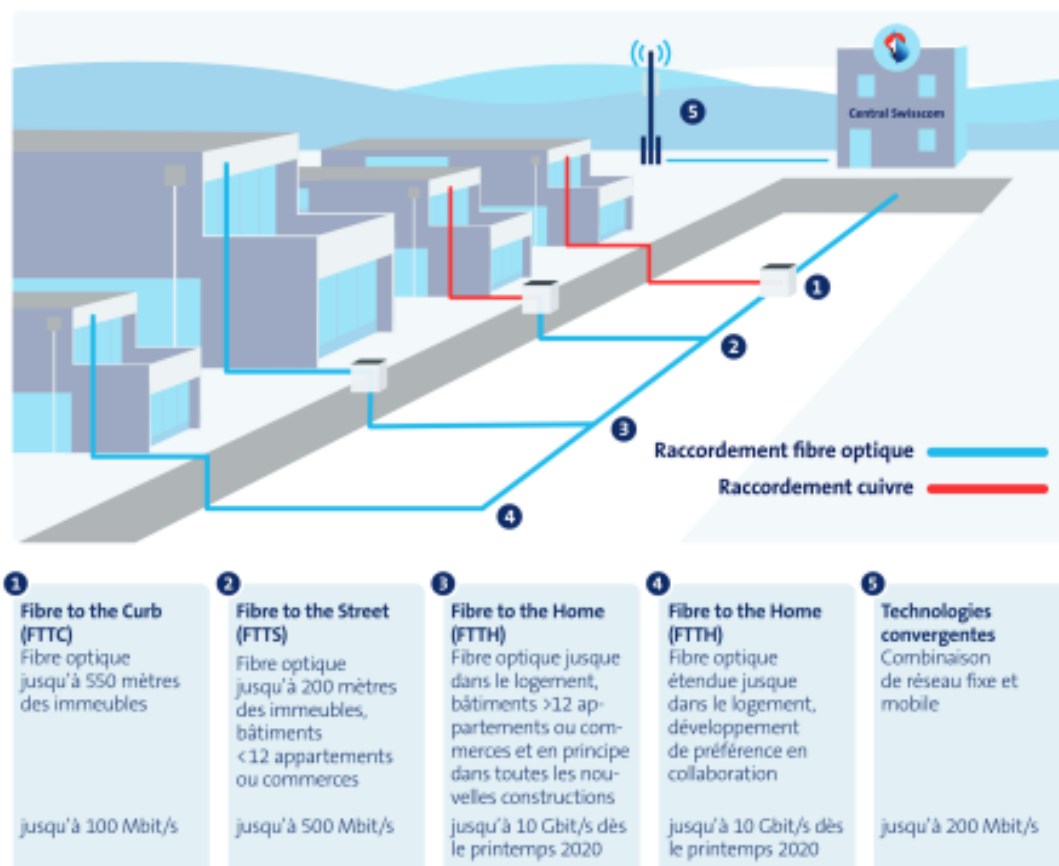
A Courgevaux aussi, le raccordement fibre optique sera tiré au plus près de la maison de nos clients. Dans une grande partie de la commune, nous rapprocherons ainsi les fibres optiques des maisons («FTTS: Fiber to the Street», point 2 du graphique). Nos clients seront ainsi parfaitement équipés pour l'avenir et profiteront de l'Internet ultrarapide avec un débit jusqu'à 500 Mbit/s.



Communiqué de presse

## Technologies fibre optique

### Des solutions sur mesure pour chaque région



#### 5G: Swisscom construit le réseau mobile de demain

Parallèlement à la technologie fibre optique, Swisscom poursuit l'extension du réseau 5G suisse. Elle s'y attèle en pensant à l'avenir afin de répondre aux besoins croissants en haut débit. Cette technologie mobile de dernière génération offre en outre de nouvelles possibilités aux entreprises, start-up, hautes écoles et même aux consommateurs.

La communication mobile est utilisée en complément du réseau câblé pour assurer ponctuellement la couverture en haut débit des zones isolées ou des territoires étendus marqués par un habitat dispersé. Dans ces cas, l'[Internet Booster](#) est utilisé pour les clients privés. Il combine le réseau cuivre avec le réseau mobile, augmentant ainsi le débit jusqu'à 200 Mbit/s.

Swisscom offre également une solution pour les PME et clients commerciaux situés dans ces zones. Grâce à la technologie Fixed Wireless Access (FWA), elle assure la couverture des sites d'entreprise via la 5G. Outre la téléphonie et l'Internet, ces clients peuvent alors bénéficier de tous les modules de



Communiqué de presse

[Smart Business Connect](#), qui nécessitaient jusqu'à présent un raccordement cuivre ou fibre optique. Smart Business Connect inclut par exemple la mise en réseau virtuelle de sites, le Public Wireless LAN et le Remote Access avec les Managed Security Services, comme le montre le projet pilote à [Champéry](#).

Berne/Courgevaux, janvier 2020

Avec nos salutations les meilleures  
Swisscom (Suisse) SA

**Demandes médias:**  
Téléphone: +41 43 355 40 18  
Email: [medien.netz@swisscom.com](mailto:medien.netz@swisscom.com)

**Demandes clients:**  
Téléphone: 0800 800 800  
Web: <http://www.swisscom.ch>



**Information sur l'eau potable du réseau**

Le devoir d'information est défini par l'art. 5 ordonnance du DFI sur l'eau potable, l'eau de source et l'eau minérale du 23 novembre 2005. Toute personne qui exploite des infrastructures d'eau potable pour remettre de l'eau potable aux consommateurs est tenue d'informer ceux-ci au moins une fois par année, de manière exhaustive, au sujet de la qualité de l'eau potable.



N° d'échantillon : 20-64978 – Eau potable dans le réseau de distribution  
Lieu de prélèvement : Fin du Mossard 5, 1796 Courgevaux  
Date : 29.04.2020

Analyse de base	
Dureté moyenne de l'eau	38.7°f (dure) – dosage de poudre à lessive +++
Teneur en nitrate	23+- 1 (T max. 40)
Provenance de l'eau	Eau de source
Traitement	UV
Température de l'eau	13.6°C

Cet échantillon est conforme aux normes en vigueur s'appliquant aux paramètres analysés.

**Chlorothalonil**

Comme déjà expliqué lors du tout-ménage envoyé le 11.06.2020, notre eau potable ne correspond plus aux nouvelles normes sanitaires mise en vigueur au 1<sup>er</sup> janvier 2020. La Confédération a décidé en 2019 d'interdire l'utilisation du chlorothalonil en Suisse à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2020. Cette substance était notamment utilisée comme pesticide dans l'agriculture, surtout en région de plaine. L'utilisation du chlorothalonil dans les champs a laissé des traces avec entre autres la présence de métabolites qui restent durant un certain temps dans nos sols et que nous retrouvons dans notre eau actuellement. Les taux mesurés dans les 4 différentes sources de Courgevaux sont au-delà de la norme fixée par la Confédération.

Actuellement, le Service de la sécurité alimentaire collecte les analyses de chaque distributeur avant de décider des futures mesures à prendre. La commune de Courgevaux travaille en collaboration avec le service cantonal afin de trouver des solutions pour rendre conforme notre eau potable selon les nouvelles exigences légales. Comme ce produit est dorénavant interdit, les résidus de métabolites vont diminuer au fil du temps jusqu'à devenir nul. La mise en œuvre de cette nouvelle norme est donc un grand pas pour résoudre le problème de la présence de métabolites du chlorothalonil dans les eaux.

La réalisation du projet CCMM (Courgevaux-Cressier-Münchenwiler-Morat), sera un élément important pour améliorer la qualité de l'eau. Des interconnexions entre ces 4 communes seront réalisées et permettront des mélanges d'eau ainsi que des approvisionnements différents qui permettront de distribuer une eau conforme à la nouvelle norme. Nous espérons donc pouvoir démarrer rapidement ce projet.



Le service cantonal rappelle que les métabolites du chlorothalonil ne présentent aucun danger immédiat pour la santé et que l'eau du robinet est toujours potable.

De plus, des analyses sont régulièrement faites pour vérifier la qualité de l'eau qui, nous vous le rappelons, est l'une des meilleures mais aussi une des plus contrôlée au monde !

**Lorsque des mesures particulières doivent être prises par le Service des eaux, l'administration communale vous informe immédiatement.**

Renseignements supplémentaires :

Thierry Mauron, Conseiller communal, 079 907 62 34

Thomas Etter, Fontainier, 079 679 99 67

**Entreprise autorisée pour les raccordements privés d'eau potable sur le territoire de la commune de Courgevaux :**

Etter Wärmetechnik AG, Ruelle du Posat 6, 1796 Courgevaux



## Infos sur la forêt, printemps 2020

Vous l'avez peut-être remarqué lors d'une balade en forêt, que certains secteurs ont été massivement coupés. Il ne s'agit pas d'une exploitation abusive de la corporation forestière, mais d'une nécessité pour la survie de nos forêts. Avec le réchauffement climatique et le manque de précipitations que nous subissons depuis plusieurs années, les arbres deviennent de plus en plus faibles. Il y a le bostryche qui détruit l'épicéa et qui se reproduit de plus en plus rapidement, surtout quand les hivers sont cléments comme le dernier. Il y a aussi le flétrissement du hêtre qui attaquent l'intérieur des bois avec des tâches noires et qui le pourrit de l'intérieur. Le canton est bien conscient de cette problématique qui impacte complètement l'industrie forestière en Suisse. Cette dernière est au-devant d'années difficiles et des défis sont à relever pour pérenniser nos forêts. Il en va notamment du rajeunissement général des forêts avec des coupes massives des anciens bois qui ne supportent plus nos conditions climatiques. Ces derniers seront remplacés par de nouvelles essences plus résistantes au climat actuel. C'est un travail conséquent, et le résultat ne sera visible que dans plusieurs décennies. Mais il en va de l'avenir de nos belles forêts.



## Balades en forêt, sentier didactique

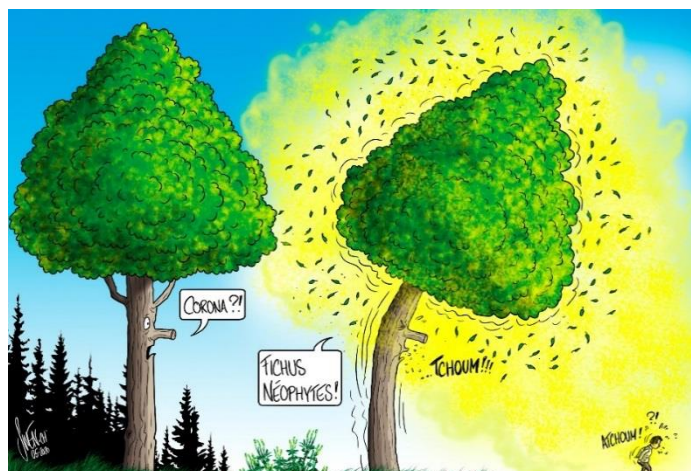
La forêt a joué un grand rôle ce printemps lors de l'épidémie du Covid-19. En effet, elle a permis à bon nombres d'habitants de prendre un bol d'air, de se dégourdir les jambes dans une balade le long de nos sentiers, en particulier le long du sentier du loup, dans la forêt de Besseires. Nous nous réjouissons que cette infrastructure munie de 5 panneaux sur le thème des énergies et de places de pique-nique vous plaise et nous vous invitons à continuer de découvrir nos belles forêts tout en respectant la nature et la cohabitation entre marcheurs, cyclistes et cavaliers !







## Les plantes exotiques envahissantes (néophytes)



**Longtemps sous-estimées, les espèces exotiques envahissantes représentent une des plus grandes menaces pour la biodiversité. Elles peuvent supplanter des espèces indigènes, causer des problèmes de santé chez l'être humain et entraîner des dommages économiques.**

Les animaux, les végétaux et les champignons de notre pays sont en constante évolution. La dissémination des espèces évolue et s'adapte aux nouvelles conditions. Avec la mondialisation du commerce et la mobilité globale, l'être humain dissémine des espèces volontairement ou involontairement au-delà de leur aire naturelle de répartition. La majorité de ces espèces exotiques s'est bien intégrée dans notre environnement (par exemple le marronnier). Cependant, quelques-unes envahissent leur nouvelle patrie et supplantent la faune et la flore indigènes. Elles sont parfois appelées « invasives » et menacent notre diversité biologique. Elles peuvent même engendrer des maladies, altérer la santé humaine (allergies) et causer des dommages aux infrastructures.

La flore suisse compte aujourd'hui près de 600 plantes exotiques, appelées néophytes. Parmi celles-ci, 10% se comportent de façon envahissante, comme la renouée du Japon ou la solidage du Canada.

Merci de contrôler vos jardins et de traiter ces plantes selon les infos disponibles sur le site [www.infoflora.ch](http://www.infoflora.ch)

### **Reynoutria japonica, R. sachalinensis - Renouées exotiques**



Renouée du Japon

1-3m de haut.  
Tige creuse, souvent teintée de rouge.  
Feuilles tronquées à angle droit à la base  
se terminant en pointe à l'extrémité,  
longues d'environ 20cm.



Renouée Sakhaline

Jusqu'à 4m de haut.  
Feuilles arrondies en coeur à la base,  
longues d'environ 40cm.

La Renouée hybride est fréquente.



#### **Distribution / Milieu**

Le long des cours d'eau et des voies de communication, décombres, lisières, etc., là où la lumière est suffisante. Réparties dans toute la Suisse jusqu'à l'étage montagnard.

#### **Menaces**

Les renouées se répandent efficacement par des rhizomes.  
→ Très concurrentielles, elles menacent la flore indigène.  
→ En hiver les tiges aériennes meurent, les berges sont dénudées et exposées à l'érosion.  
→ Elles causent des dommages aux constructions.

#### **Que faire?**

→ Coupes fréquentes pour affaiblir les populations et éviter que l'espèce se répande encore plus.  
→ Elimination appropriée: compostage ou méthanisation **avec** hygiénisation !



## Bâtiment administratif – Rénovation des volets

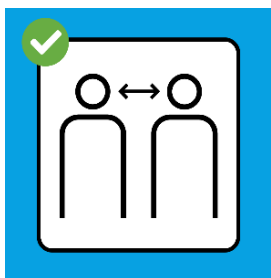


Concernant le remplacement des volets, le Conseil communal a finalement opté pour une rénovation professionnelle des volets existants.

Très satisfait du résultat, nous avons obtenu une qualité durable à un coût avantageux.

---

## Déchetterie



Nous saisissons l'occasion pour vous remercier de la discipline dont vous faites preuve dans l'utilisation de notre déchetterie.

La restriction concernant le nombre maximal de 5 personnes a été levée. Nous vous prions cependant de continuer à appliquer les règles de distance de l'OFSP et de suivre les indications de notre personnel.

---

## Rappel de bon voisinage

Nous vous rappelons les dispositions de notre règlement de police concernant la tranquillité publique :

Il est interdit de faire usage de tondeuses à gazon, de motoculteurs ou d'autres machines à moteur analogues :

- du lundi au vendredi de 12.00 à 13.00 et de 20.00 à 7.00 ;
- le samedi de 11.30 à 13.30 et à partir de 18.00 ;
- les dimanches et les jours fériés.





## Règlement scolaire de la commune de Courgevaux

Lors de notre prochaine assemblée communale, nous vous présenterons le règlement scolaire concernant l'école maternelle et primaire du cercle scolaire bilingue dont sont membres les communes de Cressier, Galmiz, Gempenach, Greng, Meyriez, Montilier, Morat et la commune de Courgevaux.

Ce règlement a été élaboré par le comité de l'école maternelle et primaire, il est donc le résultat d'une collaboration entre les différents conseillers communaux en charge des écoles et des communes membres. Il a été soumis à la Direction de l'instruction publique, de la culture et du sport. Suite à l'examen de celui-ci, le règlement a été modifié afin d'être en conformité avec la loi cantonale : une demi-journée de congé a été ajoutée pour les enfants en 1H dans les classes multi-âges. Ce règlement comprend également des nouveaux tarifs qui peuvent être appliqués en cas de changement de cercle scolaire.

Le Conseil communal demande à l'Assemblée communale d'approuver ce règlement.



*Ecole enfantine et primaire  
de la région de Morat*

## **DAS WORT DES GEMEINDEPRÄSIDENTEN**

Liebe Mitbürgerinnen  
Liebe Mitbürger

Im Namen des Gemeinderats grüsse ich Sie herzlich und leite Ihnen seine besten Wünsche weiter. Wir heissen die Neuzuzüger willkommen und wünschen ihnen eine gute Integration in unserer Gemeinde.

In diesem Frühjahr wurde die Welt auf eine grosse Bewährungsprobe gestellt, die Coronavirus – Covid-19 heisst.

Der Coronavirus hat sich in allen Ländern der Welt ausgebreitet. Aus diesem Grund hat die Weltgesundheitsorganisation (WHO) diese Ausbreitung seit dem 11. März 2020 als Pandemie eingestuft.

Definition einer Pandemie nach dem Wörterbuch:

« Sich weit ausbreitende, ganze Landstriche, Länder erfassende Seuche; Epidemie grossen Ausmasses. »

Der Bundesrat hat uns Regeln und Verbote festgelegt:

- Er muss alle in der Schweiz lebenden Personen schützen.
- Er hat festgelegt, dass die Schweiz sich in einer ausserordentlichen Lage befindet.
- Am 21. März 2020 wurden die Versammlungen von mehr als 5 Personen im öffentlichen Raum verboten.
- Er hat die erforderlichen Massnahmen im Pandemiefall ergriffen.
- Die Eindämmung wurde über eine lange Zeit vorgeschrieben.
- Die Gesundheits- und Hygieneregeln wurden angewendet.

Der Gemeinderat dankt Ihnen für Ihre Disziplin und Ihre Mitarbeit während dieser Zeit der Beschränkungen.

Wir danken der Ärzteschaft und dem Pflegepersonal, den Lehrkräften, den Heimen für Ihren Einsatz und allen Personen, die durch ihre Präsenz, ihre Hilfe und Begleitung bedürftige Menschen unterstützt haben.

### **FINANZEN:**

Gute Nachrichten, die Jahresrechnung 2019 schliesst mit einem hervorragenden Resultat ab.

### **GEMEINDEVERSAMMLUNGEN:**

In Anwendung der auferlegten Massnahmen durch den Bundesrat mussten die Daten verschoben werden.

Wir möchten unsere Frühjahrsversammlung und die Genehmigung der Rechnung 2019 im Laufe des Monats September 2020 festlegen.

Wir sehen vor, Ihnen das Budget 2021 während des Monats Dezember 2020 zu unterbreiten. Dies sofern sich die Gesundheitsmassnahmen positiv entwickeln.



### MEIN DANK

Mein Dank geht an meinen Kolleginnen und Kollegen des Gemeinderates sowie an das Gemeindepersonal für ihre aktive Mitarbeit während dieser schwierigen Zeit und vor allem für die positive und konstruktive Haltung in den Kommissionen und der Verwaltung.

Wir danken allen Mitbürgerinnen und Mitbürgern für ihr Vertrauen und ihre Unterstützung.

Wir wünschen allen einen schönen Sommer und angenehme Ferien.

Vor allem bei guter Gesundheit!

Der Gemeinderat grüsst Sie herzlich.

Eddy Werndli





## Jahresrechnung 2019

Erneut können wir auf ein sehr erfolgreiches Jahr zurückblicken. Die finanzielle Lage unseres Dorfes entwickelt sich sehr positiv. Nach einem Rekord Cash Flow im 2018 können wir wiederum einen ähnlich hohen Cash Flow von CHF 1'266'600.00 ausweisen. Bei Einnahmen von 7'577'112.22 und Ausgaben von 6'995'148.17 darf Ihnen der Gemeinderat einen Einnahmeüberschuss von CHF 581'964.05 präsentieren.

Zu Recht stellen Sie sich nun die Frage, wieso wir einen so hohen Einnahmeüberschuss ausweisen ohne ausserordentliche Abschreibungen vorzunehmen. Voraussichtlich wird ab 2021 das Harmonisierte Rechnungslegungsmodell (HRM2) eingeführt. In diesem Zusammenhang muss die Gemeinde eine Neubewertung ihres Vermögens durchführen (Verwaltungs- und Finanzvermögen). Der Begriff der ausserordentlichen Abschreibungen wird wegfallen. Deshalb hat es keinen Sinn, ausserordentliche Abschreibungen vorzunehmen, da die Neubewertung das Eigenkapital erhöhen wird.

### Kapitel 0

Gesamthaft hatten wir im Kapitel 0 CHF 41'800.00 Mehrausgaben als budgetiert. Wir haben in drei Bereichen grössere Abweichungen zum Budget:

1. Mehrausgaben von CHF 15'000.00 bei den Löhnen Gemeindearbeiter. Herr P. Linder, Leiter der Entsorgungsstelle, war im Budget 2019 als Aushilfskraft für Ferien- und Abwesenheitsvertretung noch nicht vorgesehen.
2. Mehrausgaben von CHF 10'000.00 für Anwaltskosten. Die Anwaltskosten entstanden durch Gutachten betreffend den neuen Zonenplan und durch Differenzen mit Bauherren.
3. Die Lizenz- und Einführungskosten des neuen Programms Axion Ruf kostete CHF 5'000.00 mehr als budgetiert.

### Kapitel 1

Die Minderaufwendungen resultieren vorwiegend aus dem Unterkapitel Feuerwehr. Die Kostenbeteiligung an der Feuerwehr Region Murten ist für 2019 um CHF 5'000.00 tiefer ausgefallen. Zudem mussten CHF 13'000.00 Reserven aufgelöst werden um das Unterkapitel auszugleichen.

### Kapitel 2

Auch in diesem Kapitel sind tiefere Kosten als budgetiert angefallen. Insbesondere der Kostenanteil Primarschulkreis ist um CHF 48'000.00 tiefer als budgetiert. Ebenfalls sind die Kosten für die OS um CHF 9'300.00 tiefer ausgefallen. Ebenfalls die Beiträge für behinderte Menschen wurden um CHF 15'185.00 unterschritten.

### Kapitel 3

In diesem Kapitel gibt es keine nennenswerten Abweichungen zum Budget

### Kapitel 4

Gesamthaft gesehen gibt es im Kapitel 4 praktisch keine Abweichung zum Budget. Der Beitrag an die Ambulanz Murten ist CHF 10'200.00 tiefer als budgetiert, dagegen ist die Pflege zu Hause (Spitex) CHF 18'000.00 höher ausgefallen als budgetiert.



### **Kapitel 5**

Insgesamt sind in der sozialen Wohlfahrt CHF 36'400.00 weniger Kosten resp. nicht budgetierte Einnahmen angefallen. So haben wir vom Sozialdienst zu viel bezahlte Beiträge von CHF 18'800.00 rückerstattet erhalten. Ebenfalls sind die Kosten für den Sozialdienst um CHF 6'000.00 tiefer ausgefallen. Bei den Beiträgen für Kinderkrippen und Tagesbetreuung der Kinder verzeichnen wir tiefere Kosten von CHF 13'797.00.

### **Kapitel 6**

In diesem Bereich haben wir nur eine grössere Abweichung zum Budget: der Unterhalt der gemeindeeigenen Strassen hat uns CHF 20'565.00 weniger gekostet als budgetiert.

### **Kapitel 7 – 700 Trinkwasser**

Die Einnahmen und Ausgaben haben sich im Rahmen des Budgets bewegt. Es konnten CHF 14'833.00 den Reserven zugewiesen werden.

### **Kapitel 7 – 710 Abwasser**

Beim Unterhalt unserer Infrastruktur hatten wir Mehrkosten von CHF 8'332.00. Ebenfalls sind Mehrkosten von CHF 14'669.00 durch das Ingenieurbüro Holinger AG für diverse Abklärungen im Abwasserbereich angefallen. Die Einnahmen aus den Abwassergebühren waren um rund CHF 50'000.00 zu hoch budgetiert. Für das Budget 2019 mussten diese Einnahmen geschätzt werden, da die genauen Berechnungen der einzelnen Liegenschaften nach neuem Reglement erst bei der Rechnungsstellung vorgenommen wurden. Es konnten CHF 129'988.00 den Reserven zugewiesen werden.

### **Kapitel 7 – 711 ARA**

Für die ARA Muntelier sind die Kosten um CHF 3'837.00 und für die ARA Seeland Süd um CHF 17'471.00 tiefer ausgefallen. Zudem erhielten wir die zu viel bezahlten Betriebskosten aus 2018 von der ARA Muntelier von CHF 5'133.00 zurück.

### **Kapitel 7 – 720 Abfallbewirtschaftung**

Die vier neuen Abfallsysteme haben CHF 11'262.00 gekostet, die nicht budgetiert waren. Im Verlauf des Jahres haben wir festgestellt, dass voraussichtlich der Erlass der Grüngutgebühr und die vier Gratis Grünabfuhrungen wiederum nicht reichen werden, damit in diesem Unterkapitel die Reserven abgebaut werden können. Daher entschlossen wir uns, diese Abfallsysteme zu erwerben. So konnten nun CHF 16'697.00 von den Reserven aufgelöst werden.

### **Kapitel 7 – 790 Raumplanung**

Hier hatten wir CHF 15'348.00 Mehreinnahmen aus Baubewilligungen erhalten.

### **Kapitel 8 – Volkswirtschaft**

Im Unterkapitel Landwirtschaft konnten die Unterhaltsarbeiten für die Bäche nicht alle ausgeführt werden. Daher weisen wir CHF 18'867.00 weniger Aufwand aus als budgetiert.

### **Kapitel 9 – 900 Steuern**

Die Steuerentwicklung bei den natürlichen Personen ist sehr erfreulich. Demgegenüber sind die Steuereinnahmen bei den juristischen Personen leicht sinkend und eher unstabil.

Steuer	Einnahmen	Abweichung Budget	Abweichung in %
Einkommenssteuer natürliche Personen	3'413'940.00	+ 583'940.00	+ 20 %
Vermögenssteuer natürliche Personen	354'317.00	+ 69'317.00	+ 24 %
Gewinnsteuer juristische Personen	231'907.00	- 53'093.00	- 18 %
Kapitalsteuer juristische Personen	31'681.00	- 8'319.00	- 9 %
Quellensteuer	131'070.00	+ 11'070.00	+ 9 %
Kapitalgewinnsteuer	176'099.00	+ 76'099.00	+ 76 %
<b>TOTAL Steuereinnahmen</b>	<b>4'339'014.00</b>	<b>+ 679'014.00</b>	<b>+ 18.5 %</b>

Dank dem guten Ergebnis konnten CHF 100'000.00 Rückstellungen für eventuelle Debitorenverluste gebildet werden.

### Kapitel 9 – 940 Zinsen und Abschreibungen

Die Schuldzinsen sind CHF 27'370.00 tiefer als budgetiert und betragen CHF 147'370.00. Dank den ausserordentlichen Amortisationen der letzten Jahre sind ebenfalls die obligatorischen Abschreibungen CHF 162'691.00 tiefer als budgetiert ausgefallen.

### Kapitel 9 – 942 Gemeindeeigene Gebäude

Die Ausgaben sind CHF 41'173.00 höher ausgefallen. Dies hat mehrere Gründe:

1. Groupe e hat Gebäudekontrollen der Elektroinstallationen vorgenommen, die mit Kosten von CHF 10'000.00 verbunden waren und nicht budgetiert waren.
  2. Die Elektroschalttafel in der Buvette beim FC wurde ersetzt und den Vorschriften konform gemacht, Kosten CHF 8'440.00
  3. Die Parterre-Wohnung Ancienne Poste 3 musste renoviert werden, damit sie weiter vermietet werden kann, Kosten CHF 7'000.00
- Zudem sind die Mietzinseinnahmen um CHF 9'149.00 tiefer, da die Parterre-Wohnung Ancienne Poste 3 einige Zeit leer stand.

### Kapitel 9 – 990 – Übrige Posten

Für die Sanierung der Vorsorgestiftung der Kantonsangestellten wurde eine Rückstellung von CHF 190'000.00 gebildet, dies aufgrund der Berechnungen des Kantons.





Konto	Kapitel	Jahresrechnung 2019		Budget 2019		Jahresrechnung 2018	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>0.00</b>	<b>Verwaltung</b>	<b>986'744.56</b>	<b>458'095.30</b>	<b>955'690.00</b>	<b>450'500.00</b>	<b>911'781.38</b>	<b>453'085.95</b>
10.00	Behörden und Kommissionen	220'266.90	0.00	220'400.00	0.00	213'760.93	0.00
20.00	Allgemeine Verwaltung	766'477.66	458'095.30	735'290.00	450'500.00	698'020.45	453'085.95
<b>1.00</b>	<b>Öffentliche Ordnung</b>	<b>202'462.64</b>	<b>152'423.04</b>	<b>217'980.00</b>	<b>164'304.00</b>	<b>191'128.50</b>	<b>136'442.00</b>
100.00	Rechtsschutz	41'883.60	0.00	41'883.00	0.00	45'215.85	0.00
140.00	Feuerwehr	141'406.50	141'406.50	153'304.00	153'304.00	124'219.85	124'219.85
150.00	Militär	4'000.00	0.00	5'487.00	0.00	3'011.00	0.00
151.00	Schiessstand	11'016.54	11'016.54	11'000.00	11'000.00	12'222.15	12'222.15
160.00	Bevölkerungsschutz	4'156.00	0.00	6'306.00	0.00	6'459.65	0.00
<b>2.00</b>	<b>Bildung</b>	<b>1'931'089.65</b>	<b>879.15</b>	<b>2'009'578.00</b>	<b>0.00</b>	<b>1'873'129.15</b>	<b>51'057.90</b>
200.00	Kindergarten	106'960.05	0.00	106'716.00	0.00	106'178.15	0.00
210.00	Obligatorische Schule	1'602'622.10	0.00	1'665'334.00	0.00	1'538'545.05	51'057.90
220.00	Sonderschulen	210'649.90	879.15	225'528.00	0.00	218'274.75	0.00
230.00	Berufsbildung	10'857.60	0.00	12'000.00	0.00	10'131.20	0.00
<b>3.00</b>	<b>Kultur und Freizeit</b>	<b>232'685.20</b>	<b>4'580.00</b>	<b>232'705.00</b>	<b>0.00</b>	<b>217'486.20</b>	<b>0.00</b>
300.00	Kultur	52'851.95	0.00	53'574.00	0.00	49'135.45	0.00
310.00	Denkmalschutz	78.15	0.00	300.00	0.00	372.60	0.00
340.00	Sport	135'691.60	4'580.00	137'831.00	0.00	136'456.30	0.00
350.00	Übrige Freizeitangebote	44'063.50	0.00	41'000.00	0.00	31'521.85	0.00
<b>4.00</b>	<b>Gesundheitswesen</b>	<b>492'151.20</b>	<b>47.00</b>	<b>517'002.00</b>	<b>300.00</b>	<b>501'448.60</b>	<b>31'033.75</b>
400.00	Spitäler	18'883.95	0.00	28'599.00	0.00	18'593.20	0.00
410.00	Kranken- und Pflegeheime	280'098.75	0.00	315'670.00	0.00	307'144.65	0.00
440.00	Ambulante Krankenpflege	191'381.90	0.00	170'943.00	0.00	174'801.80	30'986.75
450.00	Gesundheitsvorsorge	0.00	0.00	1'290.00	0.00	284.80	0.00
460.00	Schulärztlicher Dienst	1'786.60	47.00	500.00	300.00	624.15	47.00
<b>5.00</b>	<b>Soziale Wohlfahrt</b>	<b>577'881.05</b>	<b>23'849.65</b>	<b>597'287.00</b>	<b>0.00</b>	<b>573'272.80</b>	<b>18'326.05</b>
500.00	AHV/IV/EO und ALV	24'140.00	0.00	24'208.00	0.00	24'208.00	0.00
540.00	Kleinkinderbetreuung	5'653.80	5'000.00	24'000.00	0.00	16'045.00	0.00
550.00	Invalidität	366'152.60	0.00	357'742.00	0.00	360'858.95	0.00
580.00	Sozialhilfe	181'934.65	18'849.65	191'337.00	0.00	172'160.85	18'326.05
<b>6.00</b>	<b>Verkehr und Kommunikation</b>	<b>286'035.65</b>	<b>22'138.20</b>	<b>366'045.00</b>	<b>28'200.00</b>	<b>340'849.31</b>	<b>27'441.20</b>
620.00	Gemeindestrassen	161'963.65	817.30	237'234.00	200.00	214'680.31	6'012.20
640.00	Schweiz. Bundesbahnen	9'478.00	0.00	9'519.00	0.00	8'924.00	0.00
650.00	Regionalverkehr	114'594.00	21'320.90	119'292.00	28'000.00	117'245.00	21'429.00
<b>7.00</b>	<b>Umweltschutz und Raumordnung</b>	<b>955'683.40</b>	<b>896'214.15</b>	<b>1'004'340.00</b>	<b>919'212.00</b>	<b>795'817.30</b>	<b>727'968.15</b>
700.00	Wasserversorgung	253'236.80	253'236.80	261'341.00	261'341.00	243'233.40	243'233.40
710.00	Kanalisation	255'112.84	408'023.60	269'418.00	456'586.00	140'416.83	270'079.05
711.00	ARA	158'044.35	5'133.59	187'168.00	0.00	145'097.41	15'435.19
720.00	Abfallbeseitigung	207'472.16	207'472.16	190'785.00	190'785.00	187'059.31	187'059.31
740.00	Friedhof	12'215.90	0.00	16'947.00	500.00	10'879.30	400.00
790.00	Raumplanung	69'601.35	22'348.00	78'681.00	10'000.00	69'131.05	11'761.20
<b>8.00</b>	<b>Wirtschaft</b>	<b>59'874.65</b>	<b>4'351.15</b>	<b>80'551.00</b>	<b>2'276.00</b>	<b>84'737.15</b>	<b>2'543.15</b>
800.00	Landwirtschaft	25'819.00	499.00	46'789.00	0.00	46'606.05	157.00
810.00	Forstwirtschaft	34'055.65	3'852.15	33'762.00	2'276.00	38'131.10	2'386.15
<b>9.00</b>	<b>Finanzen und Steuern</b>	<b>1'270'540.17</b>	<b>6'014'534.58</b>	<b>1'077'351.00</b>	<b>5'512'230.00</b>	<b>1'881'195.69</b>	<b>6'053'343.90</b>
900.00	Steuern	303'808.23	5'154'036.75	166'178.00	4'460'850.00	297'758.10	5'113'666.45
930.00	Finanzausgleich	16'479.00	60'446.00	16'479.00	60'446.00	37'551.00	59'018.00
940.00	Zinsen und Abschreibungen	529'395.70	527'354.33	705'010.00	702'610.00	1'323'331.30	581'840.00
942.00	Liegenschaften des						
942.00	Finanzvermögens	230'857.24	272'697.50	189'684.00	288'324.00	220'766.04	298'819.45
990.00	Übrige Posten	190'000.00	0.00	0.00	0.00	1'789.25	0.00
	<b>Total Einnahmen / Ausgaben</b>	<b>6'995'148.17</b>	<b>7'577'112.22</b>	<b>7'058'529.00</b>	<b>7'077'022.00</b>	<b>7'370'846.08</b>	<b>7'501'242.05</b>
	<b>Einnahmeüberschuss</b>	<b>581'964.05</b>	<b>0.00</b>	<b>18'493.00</b>	<b>0.00</b>	<b>130'395.97</b>	<b>0.00</b>

## Investitionsrechnung 2019

Die Einnahmen aus der Investitionsrechnung sind praktisch gleich wie budgetiert. Dagegen sind die getätigten Ausgaben um CHF 110'103.00 tiefer als budgetiert. Einige Investitionen sind noch nicht beendet, dafür sind andere Investitionsausgaben angefallen, die nicht budgetiert wurden. Insbesondere die Investition Revision Ortsplanung hat die Rechnung 2019 mit CHF 40'720.00 belastet. Wir müssen daher an der Gemeindeversammlung vom Dezember 2020 diesen Investitionsrahmen erneut erhöhen und von der Gemeindeversammlung bewilligen lassen.

Investitionsrechnung 2019						
Investitionen	Jahresrechnung 2019		Budget 2019		Jahresrechnung 2018	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>1 Öffentliche Sicherheit</b>	<b>259'574.50</b>		<b>447'719.00</b>		<b>715'310.10</b>	
Feuerwehr	259'574.50		447'719.00		715'310.10	
<b>2 Bildung</b>	<b>41'903.75</b>		<b>48'556.00</b>			
OS Beteiligung Geräte	41'903.75		48'556.00			
<b>3 Kultur und Freizeit</b>	<b>23'735.95</b>		<b>20'000.00</b>			
Renovation Garderobe	23'735.95		20'000.00			
<b>4 Gesundheitswesen</b>	<b>0.00</b>		<b>121'051.00</b>		<b>120'223.70</b>	
Beteiligung Spital Meyriez					0.00	
Gesundheitsnetz See	0.00		121'051.00		120'223.70	
<b>6 Transport und Kommunikation</b>	<b>171'742.90</b>		<b>132'335.00</b>		<b>231'558.00</b>	
Parkplätze Fin du Mossard	63'641.45				194'621.55	
Hauptstrasse Unterhalt					36'936.45	
Chemin des Sablon Feinbelag	51'076.60		71'750.00			
Pralyweg, Feinbelag	57'024.85		60'585.00			
<b>7 Umweltschutz und Raumordnung</b>	<b>334'950.90</b>	<b>104'061.05</b>	<b>172'350.00</b>	<b>107'000.00</b>	<b>329'325.04</b>	<b>83'818.40</b>
Schlossweg Sanierung	769.35				29'197.65	
Hauptstrasse 50-60 Sanierung					146'602.80	
Unterhalt Froideville	127'036.50					
Anschlussgebühren		19'771.25		20'000.00		17'906.40
Subvention Chemin du Château		10'760.90				
ARA Region Murten	11'424.25		17'350.00		3'611.58	
Sanierung GEP Priorität I					-37'853.95	
ARA Seeland Süd					12'905.16	
Anschluss E21 Kantonsstrasse					163'869.25	
Sanierung GEP Priorität II	155'000.00		155'000.00			
Anschlussgebühren		73'528.90		87'000.00		65'912.00
Revision PAL	40'720.80				10'992.55	
<b>9. Finanzen und Steuern</b>	<b>50'000.00</b>		<b>50'000.00</b>			
Umbau Stöckli	50'000.00		50'000.00			
Total Investitions-Ausgaben	881'908.00		992'011.00		1'396'416.84	
Total Investitions-Einnahmen		104'061.05		107'000.00		83'818.40
<b>Nettoinvestitionen</b>		<b>777'846.95</b>		<b>885'011.00</b>		<b>1'312'598.44</b>





## Bilanz per 31.12.2019

### 10 Umlaufvermögen

Die Bilanzstruktur der Gemeinde ist gesund und stabil. Aus historisch gewachsenen Gründen ist das Umlaufvermögen nicht korrekt dargestellt. Dies wird mit der Einführung von HRM2 korrigiert.

flüssige Mittel gemäss Bilanz	CHF	38'673.77
Kapitalanlagen, Unterkapitel Ersparnisse	CHF	1'333'068.38
<b>Total flüssige Mittel</b>	<b>CHF</b>	<b>1'371'742.15</b>

Das bedeutet, dass die flüssigen Mittel gegenüber 31.12.2018 um CHF 242'499.49 zugenommen haben. Neben den laufenden Ausgaben aus der Jahresrechnung konnten ebenfalls die Nettoinvestitionen von CHF 777'000.00 aus den flüssigen Mitteln finanziert werden.

### 11 Kurzfristige Forderungen

Gesamthaft haben die Forderungen gegenüber dem 31.12.2018 um CHF 425'234.00 zugenommen. Dies erklärt sich unter anderem damit, dass die Wasser- und Abwassergebühren per 31.12.2019 erst anfangs 2020 in Rechnung gestellt wurden.

### 13 Transitorische Aktiven

Bei den transitorischen Abgrenzungen ist eine leichte Zunahme von CHF 31'606.00 zu verzeichnen. Die Abgrenzungen sind belegt und von der Revisionsstelle geprüft worden.

### 14 Investitionen

In diesem Kapitel sind die Investitionskosten der Revision Zonenplan. Hier sind im 2019 wiederum Kosten von CHF 40'720.00 entstanden.

### 22 Langfristige Verbindlichkeiten

Die langfristigen Verbindlichkeiten konnten im 2019 wiederum mit CHF 218'950.00 abgebaut werden. Sie belaufen sich heute auf CHF 10'226'300.00.

### 24 Rückstellungen

Die Rückstellungen wurden um CHF 290'000.00 erhöht. CHF 100'000.00 für eventuell eintretende Debitorenverluste und CHF 190'000.00 für die eventuell zu zahlenden Beiträge an die Vorsorgestiftung des Kantonspersonals.

### 25 Transitorische Passiven

Die transitorischen Abgrenzungen haben nur leicht um CHF 2'223.00 zugenommen. Ebenfalls die transitorischen Passiven sind belegt und von der Revisionsstelle geprüft worden.

**28 Reserven**

Die Reserven haben gesamthaft um CHF 114'676.00 zugenommen.

Obligatorische Reserven	Bestand 31.12.2019	Veränderung
<b>Bevölkerungsschutz</b>	601'350.00	Unverändert
<b>Feuerwehr</b>	136'635.00	- 13'449.00
<b>Trinkwasser</b>	307'542.00	+ 14'833.00
<b>Abwasser</b>	403'195.00	+ 129'988.00
<b>Abfallbewirtschaftung</b>	157'840.00	- 16'697.00

andere Reserven	Bestand 31.12.2019	Veränderung
<b>Wald- und Flurwege</b>	162'455.00	Unverändert
<b>Entwässerungen</b>	10'000.00	Unverändert
<b>Unvorhergesehenes</b>	62'000.00	Unverändert
<b>Fonds Jenzer</b>	1'300.00	Unverändert
<b>Waldwirtschaft</b>	20'571.00	Unverändert
<b>Schule</b>	2'903.00	Unverändert
<b>Legat Hofmann, Meier, Wuillemin</b>	7'935.00	Unverändert

<b>Total Reserven</b>	<b>1'873'730.00</b>	<b>+ 114'676.00</b>
-----------------------	---------------------	---------------------

**29 Nettovermögen**

Dank dem Einnahmeüberschuss von CHF 581'964.00 hat sich das Nettovermögen auf CHF 891'508.00 erhöht.

**Nettoverschuldung**

Die Nettoverschuldung hat um CHF 250'000.00 abgenommen. Somit beträgt die Pro-Kopf-Verschuldung CHF 2'962.00.

**Selbstfinanzierung - Selbstfinanzierungsanteil**

Der Selbstfinanzierungsgrad beträgt 162 %; dies ist ein hervorragender Wert.

Der Selbstfinanzierungsanteil beträgt 18.26 %, das ebenfalls als sehr guter Wert gilt.

Der Zinsbelastungsanteil beträgt 2.12%, das ebenfalls einen sehr guten Wert darstellt.

So wie sich heute die Bilanz, Jahresrechnung und Investitionsrechnung darstellt, können wir mit Stolz sagen, dass wir nachhaltig den Turn around geschafft haben und die Finanzen der Gemeinde wieder auf gesunden Beinen stehen.





Bilanz per 31.12.2019				
	Saldo 31.12.2018	Saldo 31.12.2019	% zu Bilanzsumme	Veränderung %
<b>AKTIVEN</b>	<b>13'254'767.20</b>	<b>14'352'034.69</b>		8.28%
Umlaufvermögen	692'620.16	38'673.77	0.27%	-94.42%
kurzfristige Forderungen	2'146'623.67	2'571'857.70	17.92%	19.81%
Kapitalanlagen	3'696'309.98	4'547'506.22	31.69%	23.03%
Transitorische Aktiven	190'658.80	222'264.46	1.55%	16.58%
Investitionen	3'093'233.99	3'394'804.69	23.65%	9.75%
Darlehen und Beteiligungen	3'435'320.60	3'576'927.85	24.92%	4.12%
<b>PASSIVEN</b>	<b>13'254'767.20</b>	<b>14'352'034.69</b>		8.28%
kurzfristige Verbindlichkeiten	205'070.50	357'115.37	2.49%	74.14%
langfristige Verbindlichkeiten	10'445'250.00	10'226'300.00	71.25%	-2.10%
Rückstellungen	415'312.63	880'521.90	6.14%	112.01%
Transitorische Passiven	120'534.14	122'857.83	0.86%	1.93%
Reserven	1'759'055.34	1'873'730.95	13.06%	6.52%
<b>Nettovermögen</b>	<b>309'544.59</b>	<b>891'508.64</b>	6.21%	188.01%





Medienmitteilung

## Ab 2021 profitiert Courgevaux von ultraschnellem Internet

Swisscom hat die Gemeinde Courgevaux über den geplanten Ausbau des Glasfasernetzes informiert. Erste Bauarbeiten sind ab Anfang 2021 geplant, bereits im Sommer 2021 werden die ersten Einwohner von Courgevaux ans ultraschnelle Internet angeschlossen sein. Bis zum Baubeginn sind noch zahlreiche Vorarbeiten nötig.

Swisscom hat das Versprechen abgegeben, bis Ende 2021 jede Schweizer Gemeinde mit Glasfasertechnologien auszubauen. Davon profitieren auch die Einwohnerinnen und Einwohner von Courgevaux. Die Gemeindevertretung und Swisscom haben den Ausbau sowie den Baubeginn gemeinsam besprochen. Die ersten sichtbaren Bauarbeiten beginnen Anfang 2021.

### Vorarbeiten beginnen bereits jetzt

Bevor ab Anfang 2021 die Glasfaserkabel verlegt werden, sind noch Vorarbeiten nötig. Dazu gehört unter anderem das Einholen der Bewilligung für die Ausbauarbeiten auf privaten wie auch öffentlichen Grundstücken. Swisscom wird hierfür die Eigentümer kontaktieren und Details besprechen. In einem weiteren Schritt muss die vorhandene Infrastruktur teils aktualisiert und aufgerüstet werden, um die höheren Bandbreiten übertragen zu können. Des Weiteren wird der Ausbau mit anderen Werken koordiniert, sollten zeitgleich weitere Infrastrukturbauten (bspw. Strassensanierung) durchgeführt werden.

### Immer informiert über den Ausbaustand

Auf [www.swisscom.ch/checker](http://www.swisscom.ch/checker) können Einwohner ihre Telefonnummer oder Adresse eingeben und prüfen, welche Leistungen und Produkte an ihrem Standort verfügbar sind. Ebenfalls können sie sich für eine automatische Benachrichtigung für ihren Standort eintragen. Swisscom wird die Interessenten dann informieren, sobald an ihrer Wohnadresse neue Informationen zum Ausbau vorliegen. Weitere Informationen zum Swisscom Netz sind zu finden unter [www.swisscom.ch/netzausbau](http://www.swisscom.ch/netzausbau).





swisscom

Medienmitteilung

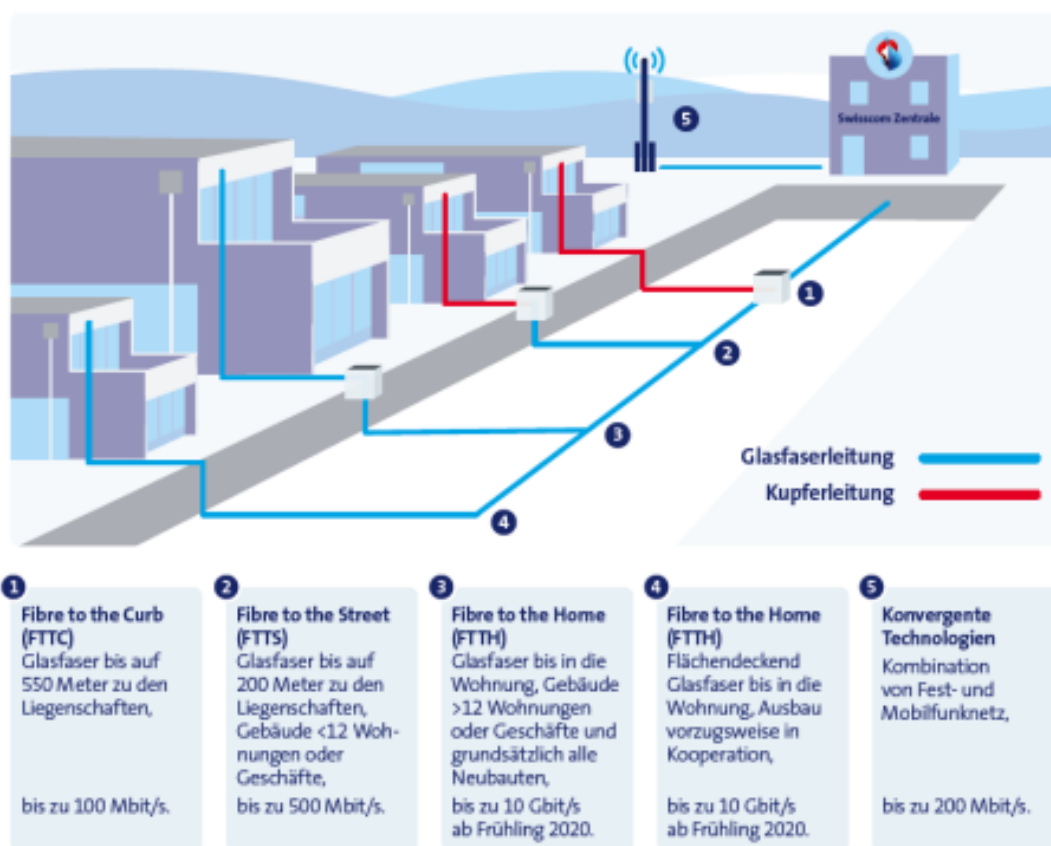
### Glasfasertechnologien von Swisscom

Swisscom setzt schweizweit unterschiedliche Glasfasertechnologien ein, um individuell auf die lokalen Gegebenheiten eingehen zu können. In Courgevaux kommt die Glasfasertechnologie "Fibre to the Street – FTTS" (Punkt 2 auf Grafik) zum Einsatz, bei der Glasfasern bis kurz vor das Gebäude (FTTS) gezogen werden. Bei FTTS wird das Signal für die letzte Teilstrecke auf Kupferkabel bis in die Wohnungen und Geschäfte geführt. FTTS bietet Bandbreiten von bis zu 500 Mbit/s.

Weitere Informationen zum Swisscom Netz sind zu finden unter [www.swisscom.ch/netzausbau](http://www.swisscom.ch/netzausbau).

## Glasfasertechnologien

Für jede Region massgeschneiderte Lösungen



### Modulare Glasfasertechnologien

Die Glasfasertechnologien sind modular aufgebaut und ausbaufähig. Bei wachsendem Bedarf in Zukunft kann die bereits vorhandene Glasfaserinfrastruktur rasch ausgebaut und die Leistung damit gesteigert



## Medienmitteilung

werden. Swisscom setzt dabei auf eine offene Architektur, die auch eine Kooperation mit einem dritten Netzbetreiber zulässt.

### Freie Anbieterwahl

Swisscom ist federführend beim Ausbau von Glasfasertechnologien in der Gemeinde Courgevaux, dennoch kann die Bevölkerung frei zwischen verschiedenen Anbietern wählen. So bieten beispielsweise Wingo, M-Budget oder Sunrise Produkte auf dem Swisscom Netz an.

### 5G-Standard: Swisscom baut das Mobilfunknetz der Zukunft

Neben der Glasfasertechnologie treibt Swisscom auch den Ausbau des Schweizer 5G-Netzes voran. Swisscom baut dieses vorausschauend für die Zukunft, um den steigenden Breitband-Bedarf zu decken. Die neueste Mobilfunkgeneration bietet zudem neue Möglichkeiten für Unternehmen, Startups, Hochschulen und ebenso für Konsumenten.

Mobilfunk ergänzt in entlegenen Gebieten oder in Gebieten mit grossflächigen Streusiedlungen punktuell die kabelgebundene Breitbandversorgung. In diesem Fall kommt für Privatkunden der kostenlose [Internet Booster](#) zum Einsatz. Er bündelt das Kupfernetz mit dem Mobilfunk, dies erhöht die Geschwindigkeit auf bis zu 200 Mbit/S.

Auch für KMU- und Geschäftskunden bietet Swisscom in solchen Gebieten eine Lösung. Mit einem sogenannten Fixed Wireless Access über 5G erschliesst Swisscom die Firmenstandorte. Nebst Telefonie und Internet können diese Kunden sämtliche Vernetzungsbausteine von [Smart Business Connect](#) nutzen, die bisher an Glasfaser- oder Kupferleitungen gebunden waren. Smart Business Connect umfasst beispielsweise die virtuelle Standortvernetzung, Public Wireless LAN, Remote Access inkl. managed Security Services – wie das [Pilotprojekt in Champéry](#) zeigt.

Bern/Courgevaux, Juni 2020

Mit freundlichen Grüssen  
Swisscom (Schweiz) AG

Medienanfragen:  
Telefon: +41 43 355 40 18  
Email: [medien.netz@swisscom.com](mailto:medien.netz@swisscom.com)

Kundenanfragen:  
Telefon: 0800 800 800  
Web: <http://www.swisscom.ch>



## Information über das Trinkwasser

Die Informationspflicht der Trinkwasserverteiler ist in Art. 5 Verordnung des EDI über Trink-, Quell- und Mineralwasser vom 23.11.2005 festgelegt. Wer über eine Wasserversorgungsanlage Trinkwasser an Konsumentinnen und Konsumenten abgibt, hat diese jährlich mindestens einmal umfassend über die Qualität des Trinkwassers zu informieren.



Nr. Probe: 20-64978 - Trinkwasser im Verteilnetz  
Entnahmestelle: Fin du Mossard 5, 1796 Courcevaux  
Datum: 29.04.2020

Basisanalyse	
Wasserhärte	38.7°f (hart) – Dosierung Waschmittel +++
Nitratgehalt	23 +- 1 (T max. 40)
Herkunft des Wassers	Quellwasser
Behandlung	UV
Wassertemperatur	13.6 °C

Diese Probe entspricht den geltenden Normen für die analysierten Parameter.

## Chlorothalonil

Wie wir bereits im Flyer, der am 11.06.2020 verteilt wurde, erläutert haben, entspricht unser Trinkwasser nicht mehr den Gesundheitsnormen, die am 1. Januar 2020 in Kraft getreten sind. Der Bund hat im Jahr 2019 beschlossen, den Einsatz von Chlorothalonil in der Schweiz ab dem 1. Januar 2020 zu verbieten. Diese Substanz wurde insbesondere im Flachland als Pestizid in der Landwirtschaft verwendet. Der Einsatz von Chlorothalonil auf den Feldern hat seine Spuren hinterlassen, da Abbauprodukte (Metabolite) noch während einer gewissen Zeit in unseren Böden bleiben und auch in unserem Wasser nachweisbar sind. Die in unseren vier Quellen gemessenen Werte überschreiten die vorgeschriebene Norm des Bundes.

Zurzeit sammelt das Amt für Lebensmittelsicherheit die Analysen der Verteiler, bevor entschieden wird, welche Massnahmen in Zukunft ergriffen werden müssen. Die Gemeinde Courcevaux steht in enger Zusammenarbeit mit dem kantonalen Amt, um eine Lösung zu finden, damit unser Trinkwasser der neuen Norm entspricht. Da Chlorothalonil künftig verboten ist, werden die Rückstände mit der Zeit abnehmen, bis dass sie nicht mehr vorhanden sind. Die Umsetzung dieser neuen Norm ist ein grosser Schritt um das Problem von diesen Metaboliten im Wasser zu lösen.

Die Realisierung des Projekts CCMM (Courcevaux-Cressier-Münchenwiler-Murten) ist ein wichtiges Element, um die Qualität des Trinkwassers zu verbessern. Vernetzungen zwischen diesen 4 Gemeinde sind vorgesehen und erlauben Wassermischungen sowie verschiedene Beschaffungen, um Wasser nach der neuen Norm zu verteilen. Wir hoffen deshalb, dass wir bald mit diesem Projekt starten können.

Das kantonale Amt weist darauf hin, dass die Chlorothalonil-Metabolite keine unmittelbare Gefahr für die Gesundheit darstellen. Das Hahnenwasser ist trinkbar. Ausserdem werden ständig Analysen gemacht, um die Qualität des Wassers zu prüfen. Wasser ist eines der besten, aber auch eines der am meisten geprüften Lebensmittel.

**Bei besonderen Massnahmen, die vom Trinkwasserdienst getroffen werden, wird die Gemeindeverwaltung die Konsumentinnen und Konsumenten umgehend informieren.**

Weitere Auskünfte:

Thierry Mauron, Gemeinderat, 079 907 62 34

Thomas Etter, Brunnenwasser, 079 679 99 67

**Ermächtigte Betriebe für private Trinkwasseranschlüsse auf dem Gemeindegebiet von Courgevaux:**

Etter Wärmetechnik AG, Posatweg 6, 1796 Courgevaux





## Infos über den Wald, Frühjahr 2020

Sie haben bestimmt bei einem Spaziergang im Wald bemerkt, dass in einigen Sektoren grosse Holzereiarbeiten vorgenommen wurden. Es handelt sich hierbei nicht um eine Ausbeutung durch die Revierkörperschaft, sondern um eine Notwendigkeit für das Überleben unserer Wälder. Durch den Klimawandel und die geringen Niederschläge, die wir seit einigen Jahren haben, werden die Bäume immer schwächer. Der Borkenkäfer greift die Fichten an und vermehrt sich immer schneller, vor allem nach milden Wintern wie der letzte Winter. Auch die Buchenwelke greift das Holz mit schwarzen Flecken im Innern des Stammes an und das Holz verfault von innen. Der Kanton ist sich dieser Problematik bewusst. Diese hat einen umfassenden Einfluss auf die Forstindustrie der Schweiz. Die Forstindustrie steht vor schwierigen Jahren und muss sich den Herausforderungen stellen, damit unsere Wälder fortbestehen können. Dies führt insbesondere zu einer umfassenden Waldverjüngung mit massiven Holzschlägen von Bäumen, die nicht mehr unsere Klimabedingungen ertragen. Diese werden durch neue Arten ersetzt, die besser dem aktuellen Klima trotzen. Dies ist mit bedeutendem Aufwand verbunden und das Resultat wird man erst in einigen Jahrzehnten sehen. Aber die Zukunft unserer schönen Wälder ist davon abhängig.



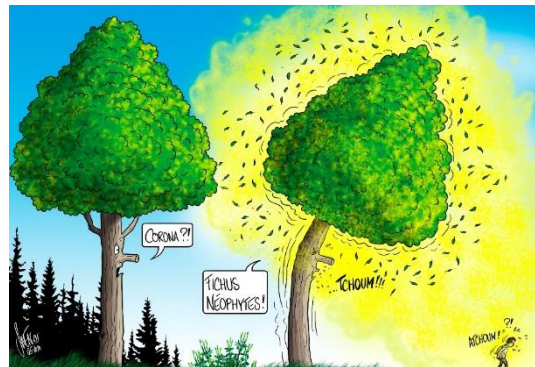
## Spaziergänge im Wald, Waldlehrpfad

Der Wald hat in diesem Frühjahr während der Covid-19-Epidemie eine grosse Rolle gespielt. In der Tat haben viele Einwohner im Wald Luft geschnappt und sich die Beine bei einem Spaziergang auf unseren Waldwegen vertreten, besonders entlang des Wolfwegs im Besseires-Wald. Es freut uns sehr, dass Ihnen dieser Weg mit seinen 5 Tafeln über das Thema Energie und der Picknickplatz gefällt. Wir laden Sie ein, weiterhin unsere schönen Wälder zu entdecken und dabei die Natur und die Kohabitation von Spaziergängern, Velofahrern und Reitern zu respektieren.





## Invasive, gebietsfremde Arten (Neophyten)



**Lange unterschätzt, stellen invasive gebietsfremde Arten eine der grössten Bedrohungen für die Biodiversität dar. Sie können einheimische Arten verdrängen, zu Gesundheitsproblemen beim Menschen und zu ökonomischen Schäden führen.**

Die Tier-, Pflanzen- und Pilzwelt in unserem Land ist in ständigem Wandel begriffen. Die Verbreitung von Arten verändert sich und passt sich neuen Verhältnissen an. Mit dem weltweiten Handel und der globalen Mobilität transportiert der Mensch vermehrt Arten absichtlich oder unabsichtlich über natürliche Verbreitungsgrenzen hinweg. Die Mehrheit dieser gebietsfremden Arten hat sich gut in unsere Umwelt integriert (z.B. die Rosskastanie). Einige wenige verdrängen aber in ihrer neuen Heimat die heimische Tier- und Pflanzenwelt und werden daher als «invasiv» bezeichnet. Invasive gebietsfremde Arten bedrohen damit unsere biologische Vielfalt. Sie können aber auch Krankheiten einschleppen, sich negativ auf die Gesundheit von Menschen auswirken (Allergien) und Infrastrukturen beschädigen.

Die Schweizer Flora zählt heute gegen 600 gebietsfremde Pflanzen, sogenannte Neophyten. Von diesen verhalten sich 10 % invasiv, so etwa der Japan-Knöterich oder die Kanadische Goldrute.

Bitte kontrollieren Sie Ihre Gärten und behandeln Sie die Pflanzen gemäss den Informationen auf [www.infoflora.ch](http://www.infoflora.ch).

**Invasive Neophyten der Schweiz**  
 Arten der **Schwarzen Liste**, nach FrSV **verbotene Arten**

***Reynoutria japonica, R. sachalinensis***  
**Asiatische Staudenknöteriche**

**Japan-Knöterich**  
 1-3m hoch  
 (Stängel hoch), oft rot angelaufen  
 Blatt oben zugespitzt  
 Blattgrund netznervig gekulzt  
 Blätter bis 20cm lang

**Sachalin-Knöterich**  
 bis 4m hoch  
 Blattgrund herzförmig abgerundet  
 Blätter bis 40cm lang

Hybrid oder Bastard-Knöterich verbreitet

**Verbreitung / Lebensraum**  
 Entlang von Gewässern und Verkehrswegen, Deponien, Schuttplätze, an Stellen mit genügend Lichteinfall.  
 In der ganzen Schweiz bis in die Bergstufe verbreitet.

**Gefahren**  
 Effiziente Ausbreitung durch unterirdische Ausläufer,  
 → Verdrängt einheimische Arten, hohe Konkurrenzkraft,  
 → Wasserbauliche Probleme an Fließgewässern,  
 → Schäden an Gebäuden, Böschungen.

**Was tun?**  
 → Ausbreitung verhindern -> Schwächung der Bestände durch mehrmaliges Schneiden.  
 → Sachgerechte Entsorgung!  
 thermophile Kompostierung / Vergärung !

Quelle : Pronatura ; [www.infoflora.ch](http://www.infoflora.ch)



### Verwaltungsgebäude – Renovierung der Fensterläden

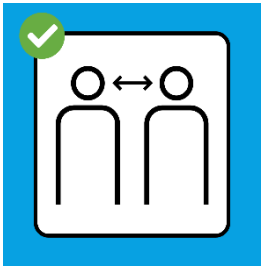


In Bezug auf den Ersatz der Fensterläden hat sich der Gemeinderat schlussendlich für eine professionelle Sanierung der bestehenden Läden entschlossen.

Das Ergebnis ist sehr überzeugend. Wir haben eine nachhaltige Qualität kostengünstig erhalten.

---

### Containerplatz



Wir möchten uns recht herzlich für die Disziplin bedanken, die Sie bei der Benutzung unseres Containerplatzes haben.

Die Beschränkung betreffend die maximale Anzahl von 5 Personen wurde aufgehoben. Wir bitten Sie jedoch, dass Sie weiterhin die Abstandsregeln des BAG einhalten und den Anweisungen des Personals Folge leisten.

---

### Förderung der guten Nachbarschaft

Wir möchten Sie an die Bestimmungen unseres Polizeireglements im Blick auf die öffentliche Ruhe erinnern:

Es ist untersagt, Rasenmäher, Gartenfräsen und Maschinen mit gleichartigem Motor zu verwenden:

- von Montag bis Freitag von 12.00 bis 13.00 Uhr und von 20.00 bis 7.00 Uhr;
- an Samstagen von 11 Uhr 30 bis 13 Uhr 30 und ab 18 Uhr;
- an Sonn- und Feiertagen.



**Schulreglement der Gemeinde Courcevaux**

An unserer nächsten Gemeindeversammlung werden wir Ihnen das Schulreglement vorstellen, welches den Kindergarten und die Primarschule des zweisprachigen Schulkreises betrifft. Die Mitgliedergemeinden sind Cressier, Galmiz, Gempnach, Greng, Meyriez, Muntelier, Murten und Courcevaux.

Dieses Reglement wurde durch den Vorstand des Kindergartens und der Primarschule ausgearbeitet. Es ist deshalb das Resultat der Zusammenarbeit der verschiedenen Gemeinderäte, die für das Schulwesen in den Mitgliedergemeinden verantwortlich sind. Dieses Reglement wurde der Direktion für Erziehung, Kultur und Sport EKSD unterbreitet. Nach Prüfung des Reglements wurde dieses angepasst, um mit der kantonalen Gesetzgebung im Einklang zu sein: ein halber, freier Tag wurde den Kindern in den altersgemischten Klassen 1H gewährt. Dieses Reglement beinhaltet ebenfalls die neuen, im Falle eines Schulkreiswechsels anwendbaren Tarife.

Der Gemeinderat bittet die Gemeindeversammlung, dieses Schulreglement zu genehmigen.



*Kindergarten  
Primarschule  
Murten*



### Cartes journalières CFF Commune

Il y a deux abonnements à Fr. 40.- par carte à disposition pour la population de Courgevaux. Ces cartes peuvent être commandées ou retirées **au plutôt 10 jours** avant le voyage.

Les communes de Galmiz, Greng, Meyriez, Muntelier et Morat mettent également des abonnements à disposition. Ces cartes journalières des communes voisines peuvent être retirées 5 jours avant le voyage. Toutes les cartes journalières sont à commander et à retirer au bureau de poste de Morat.

**La Poste 058 / 454 41 29**



### SBB Tageskarten Gemeinden

Für die Bevölkerung von Courgevaux stehen zwei Generalabonnemente zu je 40.- Fr. zur Verfügung. Diese Tageskarten können **frühestens 10 Tage** vor dem Reisetag bestellt oder bezogen werden.

Die Gemeinden Galmiz, Greng, Merlach, Muntelier und Murten stellen ebenfalls Abonnemente zur Verfügung. Diese Tageskarten der Nachbargemeinden können frühestens 5 Tage vor dem Reisetag bezogen oder bestellt werden.

Alle Tageskarten sind bei der Poststelle Murten zu bestellen und abzuholen.



### Contrôle des habitants / Einwohnerkontrolle 2019

Arrivées / Zuzüge	78
Départs / Wegzüge	108
Naissances / Geburten	13
Décès / Todesfälle	7
Nationalités différentes / Anzahl Nationalitäten	29
Suisse / Schweizer	1000
Nationalités étrangères / Ausländische Nationalitäten	438
Total des habitants / Anzahl Einwohner	1438



### Calendrier des manifestations 2020 *Veranstaltungskalender 2020*

31.07.2020	Fête Nationale / <i>Bundesfeiertag</i>	Attendre info de la commune/ Warten auf Informationen der Gemeinde
15.08.2020	Vente Groupe du Four / Verkauf Ofenhausgruppe ( <i>Bénichon / Kilbi</i> )	Four communal / <i>Ofenhaus</i>
20.09.2020	Amicale de pétanque (Tournoi du Jeûne fédéral / Turnier am Bettag)	Place de jeux / La Serre
10 / 2020	Soirée Raclette Jeunesse/ <i>Racletteabend Jugendverein</i>	Place de jeux / La Serre
05.12.2020	Vente Groupe du Four / Verkauf Ofenhausgruppe ( <i>St. Nicolas / Niklausfeierf</i> )	Four communal / <i>Ofenhaus</i>
06.12.2020	St. Nicolas Jeunesse / <i>Niklausfeier Jugendverein</i>	Place de jeux / La Serre
12 / 2020	Noël des Aînés / <i>Seniorenweihnachten</i>	Auberge communale

Ces dates peuvent encore être modifiées, les dates correctes vous seront communiquées ultérieurement. D'autres manifestations sont également possibles, mais des dates ne sont pas encore prévues.

*Diese Termine können sich ändern. Die genauen Daten werden Ihnen noch mitgeteilt.  
Für weitere Veranstaltungen stehen die Daten noch nicht fest.*





---

---

---

---

---

---

---

- Le bureau communal sera fermé du 03.08. au 07.08.2020
- Die Gemeindeverwaltung bleibt vom 03.08. bis 07.08.2020 geschlossen.



#### Numéros de téléphone importants / Wichtige Telefonnummern

Pompier / Feuerwehr	118
Police appel d'urgence / Polizeinotruf	117
Appel sanitaire d'urgence / Sanitätsnotruf	144
Rega	1414
Intoxications / Vergiftungen	145
La main tendue / Die dargebotene Hand	143
Permanence Meyriez	026 306 71 10
Hopital / Spital Meyriez	026 306 70 00
Médecins de garde / Ärztlicher Notfalldienst	0900 670 600
Spitex-Verein Murten u. Umgebung	026 670 29 09
Passe-Partout See-Lac	026 672 11 88
Service social / Sozialdienst	026 550 22 80
Justice de paix du Lac / Friedensgericht	026 305 86 60
ORP Murten / RAV Murten	026 305 96 00
Centre Médical de Courgevaux/ Medizinisches Zentrum Gurwolf	026 670 83 30